

道光貳拾伍年捌月初四日

別台 - 04

琉球國中山王尙 爲咨明事照得道光
貳拾肆年拾月據本國屬島太平八重兩
山各地方官先後報稱上年有暎國船隻
到來數人上岸巡海環山試水淺深量地
廣狹數拾餘日歸去等由道光貳拾伍年
伍月又據八重山轄下與那國地方官報
稱本月有暎國船隻到來度量地方不久
而去等由□^①據在閩存留通事魏學賢報
稱切賢去年到閩之後有大英國領事李
太郭送來文憑壹紙內開大英欽命領事
正三品駐筭福州李 爲與貴國兩相和
好本領事由盡心願施貴國官民之平安
但大英戰船常往來趕海盜探水度量地
方畫圖恐貴國官民見戰船懼怕今特齎
來文憑壹紙若船官要水菜均約價錢公
道交易貴國官民不可拘禮此照等因理

① 嘖 嘖
 ※ 以下二行は、前
 行（十三行）と
 後行（十四行）と
 が入れ替る。嘖
 に抱る。
 ② 嘖 允
 ③ 嘖 其

合報明等由各到國據此茲查敝國自古
 以來臣屬

天朝叨列屏翰不知該西土人何故到此度量

地方甚懷疑惑至伍月拾伍日果有該國

船隻到來那霸洋面拋泊即委員探問來

歷言語不通內有通事壹名姓金名叫朱

勝係廣東香山縣之人據稱係嘖咭喇國

急頓味叻^①所坐船隻通船共有貳百員

名等語即飭送給牛羊鷄豚魚酒菜水等

件隨於拾柒日開船回去又至柒月初玖

日另有該國船隻到來因其通事不在即

飭用手比勢略問來歷據稱係嘖咭喇國

※船隻再來一同歸去等語即飭送給所需

船隻通船共有陸拾名俟該味叻啫所坐

日用物件至拾陸日有味叻啫所坐船隻

到來本爵深恐其巡海環山試水量地騷

動人民即飭接之以禮待之以敬具稟懇

乞停止丈量地方之舉隨久其所請於貳

拾日兩船連鯨開行伏惟該啖人等期心^③

所存難以窺測雖經長行回國而至于日

後再來滋事也不可知現在愁慮之秋茲

際接

貢入閩合就咨明爲此移咨

貴司請煩查照轉詳

督撫兩院施行須至咨者

右

咨

福建等處承宣布政使司

道光貳拾伍年捌月初四日